

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y SERVICIO



EB 2520 ES

Traducción de las instrucciones originales



Válvula reductora de presión Tipo 2405

Reguladores de presión sin energía auxiliar

Edición Diciembre 2022



Nota sobre estas instrucciones de montaje y servicio

Estas instrucciones de montaje y servicio sirven de ayuda para el montaje y uso del equipo de forma segura. Las instrucciones son vinculantes para el uso de equipos SAMSON. Las imágenes mostradas en estas instrucciones tienen carácter ilustrativo. El producto real puede variar.

- Para el uso seguro y adecuado de estas instrucciones, léalas atentamente y guárdelas por si las puede necesitar en un futuro.
- Si tiene alguna pregunta acerca de estas instrucciones, póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica de SAMSON (aftersalesservice@samsongroup.com).



Los documentos relacionados con el equipo, como las instrucciones de montaje y servicio, están disponibles en nuestro sitio web en www.samsongroup.com > **Service & Support** > **Downloads** > **Documentation**.

Anotaciones y su significado

PELIGRO

Aviso sobre peligros que provocan heridas graves o incluso la muerte

NOTA

Aviso sobre riesgo de daño material y de fallo de funcionamiento

ADVERTENCIA

Aviso sobre peligros que pueden provocar heridas graves o incluso la muerte

Información

Ampliación de información

Consejo

Recomendaciones prácticas

1	Instrucciones y medidas de seguridad	4
1.1	Notas acerca de posibles lesiones personales graves	7
1.2	Notas acerca de posibles lesiones personales	8
1.3	Notas acerca de posibles daños materiales	8
2	Identificación	10
2.1	Placa de características del regulador	10
2.2	Posición de la placa de características	11
2.3	Identificación del material	11
3	Construcción y principio de funcionamiento	12
3.1	Datos técnicos.....	14
4	Preparación	19
4.1	Desembalaje	19
4.2	Transporte y elevación	19
4.3	Almacenamiento	20
4.4	Preparación del montaje.....	20
5	Montaje y puesta en marcha	21
5.1	Montaje de la válvula en la tubería	21
5.1.1	Condiciones de montaje	21
5.1.2	Posición de montaje	22
5.1.3	Componentes adicionales	22
5.2	Realizar una comprobación rápida	24
5.3	Puesta en marcha del regulador de presión	24
5.4	Ajustar el punto de consigna.....	24
6	Mantenimiento	25
6.1	Preparativos para la devolución	26
6.2	Pedido de repuestos y consumibles	26
7	Anomalías	27
7.1	Reconocimiento de fallos y su solución	27
8	Puesta en fuera de servicio y desmontaje	28
8.1	Puesta en fuera de servicio	28
8.2	Desmontaje de la válvula de la tubería	28
9	Gestión de residuos	29
10	Anexo	29
10.1	Servicio de asistencia técnica.....	29
11	Certificados	30
11.1	Información sobre la región de ventas del Reino Unido	30

1 Instrucciones y medidas de seguridad

Uso previsto

La válvula reductora de presión Tipo 2405 sirve para regular la presión de gases que se usan como fuente de energía, por ejemplo en calderas de calefacción, secadores, evaporadores, intercambiadores de calor o hornos industriales, o la presión del aire de alimentación en la industria.

El equipo se dimensiona para unas determinadas condiciones (p. ej. presión de servicio, fluido, temperatura). Por lo tanto, el usuario se debe asegurar de que el equipo solo se utiliza en aplicaciones que cumplen con las especificaciones utilizadas para el dimensionado del equipo en la fase de pedido. En caso de que el usuario tenga la intención de utilizar el equipo en otras aplicaciones o condiciones que las especificadas deberá consultar SAMSON.

SAMSON no se hace responsable de los daños causados por su uso en condiciones diferentes a las del uso previsto, ni de los daños debidos a fuerzas externas y otras influencias externas.

→ Consultar los datos técnicos y la placa de características para conocer los límites, campos de aplicación y usos permitidos.

Mal uso previsible

Los reguladores no son adecuados para las siguientes aplicaciones:

- Uso fuera de los límites definidos durante el dimensionado y por los datos técnicos
- Uso fuera de los límites definidos por los accesorios adicionales montados en el regulador

Por otro lado, las siguientes actividades no cumplen con el uso previsto:

- Uso como válvula de seguridad
- Uso de piezas de repuesto no originales del fabricante
- Realizar trabajos de mantenimiento y reparación que no estén descritos en estas instrucciones

Cualificación del usuario

El montaje, la puesta en marcha, el mantenimiento y la reparación de este equipo lo debe realizar personal especializado y cualificado, teniendo en cuenta las regulaciones de la técnica. En estas instrucciones de montaje y servicio se considera personal especializado a aquellas personas que debido a su formación técnica, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normas vigentes, pueden calificar los trabajos encomendados y reconocer los posibles peligros.

Equipo de protección personal

SAMSON recomienda informarse sobre los posibles peligros del fluido utilizado, p. ej. en base a la ► Base de datos de sustancias peligrosas GESTIS. Según el fluido utilizado y/o la actividad realizada, se requerirá entre otros, el siguiente equipo de protección:

- Ropa de protección, guantes y gafas de seguridad en aplicaciones con fluidos calientes, fríos, agresivos y/o corrosivos
 - Utilizar protección para los oídos cuando se trabaje cerca de la válvula, según indicaciones del responsable de la planta
 - Casco de seguridad industrial
 - Arnés de seguridad, si hay riesgo de caída (por ejemplo, cuando se trabaja en alturas)
 - Zapatos de seguridad, si es necesario con protección contra descarga estática
- ➔ Consultar con el responsable de la planta para obtener mayores detalles sobre equipos de protección adicionales.

Cambios y otras modificaciones

Los cambios, conversiones y otras modificaciones en los equipos no están autorizados por SAMSON. El usuario los lleva a cabo bajo su propio riesgo y pueden dar lugar a peligros para la seguridad entre otros. Por otra parte, el equipo deja de cumplir con los requerimientos para su uso previsto.

Advertencia sobre riesgos residuales

Para evitar lesiones personales o daños materiales, los responsables y operarios de la planta deberán evitar los peligros que pueden producirse en el regulador por el fluido, la presión de servicio así como por piezas móviles, tomando las precauciones adecuadas. Tanto usuarios como operarios deben observar todas las indicaciones de peligro, advertencias y notas de estas instrucciones de montaje y servicio.

Los peligros derivados de las condiciones especiales de trabajo en el lugar de utilización del regulador deben determinarse en una evaluación individual de riesgos y evitarse, dando las correspondientes instrucciones al usuario.

Además SAMSON recomienda informarse sobre los posibles peligros del fluido utilizado, p. ej. en base a la ► Base de datos de sustancias peligrosas GESTIS.

- ➔ Observar las medidas de protección para la manipulación, así como para la protección contra incendios y explosiones.

Estas instrucciones de montaje y servicio se refieren a la ejecución estándar del equipo. Los componentes del equipo que difieran de aquellos usados en la ejecución estándar que se describe en este documento, se pueden sustituir por otros componentes definidos por SAM-

Instrucciones y medidas de seguridad

SON. Los peligros residuales de estos componentes se describen en las instrucciones de montaje y servicio correspondientes, ver párrafo "Documentación de referencia".

Responsabilidades del responsable de la planta

El responsable de la planta es responsable del uso correcto y del cumplimiento de las normas de seguridad. El responsable de la planta está obligado a proporcionar estas instrucciones de montaje y servicio y los demás documentos válidos a los operarios de la planta y de instruirlos en el funcionamiento adecuado. Además, el responsable de la planta debe asegurarse de que los operarios no están expuestos a ningún peligro.

Los operarios, además, son los responsables de asegurar que se respeten los valores límites del equipo definidos en los datos técnicos. Esto también aplica a los procesos de puesta en marcha y parada de la planta. Los procesos de puesta en marcha y parada entran dentro del ámbito de las obligaciones del operador y como tales, no forman parte de estas instrucciones de montaje y servicio. SAMSON no puede hacer ninguna indicación sobre estos procesos, ya que los datos de operación (p. ej., las presiones diferenciales y temperaturas) varían en cada caso individual y sólo los conoce el operador.

Responsabilidades de los operarios de la planta

Los operarios de la planta deben leer y comprender estas instrucciones de montaje y servicio y los demás documentos válidos, así como respetar las indicaciones de peligro, advertencias y notas. Además, los operarios deben estar familiarizados con la normativa de seguridad y prevención de accidentes aplicable y cumplirla.

Dispositivos de seguridad

El regulador Tipo 2405 no dispone de ningún dispositivo de seguridad especial. En estado despresurizado, el regulador permanece abierto por la fuerza de los resortes del punto de consigna.

Normativa y reglamentos

Los reguladores cumplen con los requerimientos de la directiva de aparatos sometidos a presión 2014/68/UE, la directiva europea de máquinas 2006/42/CE, la directiva 2016 núm. 1105 Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016 y la directiva 2008 núm. 1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. El Certificado de Conformidad proporciona información acerca del procedimiento de valoración de la conformidad para los reguladores marcadas con los símbolos CE y/o UKCA. El Certificado de Conformidad se encuentra en el Anexo de estas instrucciones (ver cap. 11).

Las ejecuciones no eléctricas de las válvulas cuyos cuerpos no estén revestidos con material aislante, carecen de una fuente de ignición potencial propia según la DIN EN ISO 80079-

36 párrafo 5.2, incluso en el improbable caso de un fallo de operación y por lo tanto no aplica la directiva 2014/34/UE.

→ Ver párrafo 6.4 de la EN 60079-14, VDE 0165-1 para la conexión a un sistema de igualación de potencial.

Documentación de referencia

Estas instrucciones de montaje y servicio se complementan con los siguientes documentos:

- Instrucciones de montaje y servicio de ...
p. ej. **Filtro Tipo 2 N/NI** ▶ EB 1015
- Hoja técnica de ...
p. ej. **Filtro Tipo 2 N/NI** ▶ T 1015
- Instrucciones de montaje y servicio y hojas técnicas de los componentes adicionales (p. ej. válvula de interrupción, manómetro, etc.).

1.1 Notas acerca de posibles lesiones personales graves

PELIGRO

¡Riesgo de rotura/estallido de equipos bajo presión!

Las válvulas y las tuberías son equipos bajo presión. Una apertura incorrecta puede provocar la rotura violenta de componentes de la válvula.

- Tener en cuenta la presión máxima admisible para la válvula y la planta.
- Aísle siempre la válvula en el sistema de tuberías, despresurice la válvula antes de trabajar sobre ella.
- Para evitar excesos de presión descontrolados, será necesaria una protección contra sobre presión adecuada en la sección de la planta.
- Vaciar el fluido de la válvula y de la parte de la planta donde está instalada.
- Llevar puesto equipo de protección personal.

1.2 Notas acerca de posibles lesiones personales

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesión debido a restos de fluido en la válvula!

Al trabajar con la válvula pueden escaparse restos de fluido y en función de las características del fluido provocar lesiones (p. ej. quemaduras).

- Si es posible, vaciar el fluido de la válvula y de la parte de la planta donde está instalada.
- Llevar ropa de protección, guantes y gafas de seguridad.

¡Riesgo de quemadura debido a componentes y tuberías calientes o frías!

En función del fluido, los componentes de la válvula y las tuberías pueden estar muy calientes o muy fríos y provocar quemaduras por contacto.

- Dejar enfriar o calentar los componentes y tuberías.
- Llevar ropa de protección y guantes de seguridad.

¡Riesgo de daños en la salud en el contexto del reglamento REACH!

Cuando un equipo SAMSON contenga un producto incluido en la lista de sustancias extremadamente preocupantes de la normativa REACH, SAMSON lo indicará en los documentos de suministro.

- Prestar atención a las advertencias para un uso seguro de dichas partes, ver:
▶ <http://www.samsongroup.com/reach-en.html>.

1.3 Notas acerca de posibles daños materiales

ⓘ NOTA

¡Riesgo de daños en la válvula debido a suciedad en las tuberías (p. ej. partículas sólidas)!

La limpieza de las tuberías de la planta es responsabilidad del responsable de planta.

- Antes de la puesta en marcha limpiar el interior de las tuberías.

¡Riesgo de daños en el regulador debido a la fijación incorrecta de las eslingas!

- No sujetar las eslingas de carga en la carcasa del accionamiento.

! **NOTA**

¡Riesgo de daños en la válvula debido a un fluido no apropiado!

La válvula está dimensionada para un fluido con determinadas características.

→ Utilizar únicamente fluidos que correspondan con las especificaciones.

¡Riesgo de daños y de fugas en la válvula debido a pares de apriete excesivamente altos o bajos!

Tener en cuenta los pares de apriete especificados para cada componente de la válvula.

Componentes con pares de apriete excesivos, pueden provocar un desgaste más rápido de las piezas. Por otro lado, las piezas insuficientemente apretadas pueden aflojarse.

→ Cumplir con los pares de apriete.

¡Riesgo de daños en el regulador por el uso de lubricantes inadecuados!

El material del regulador requiere determinados lubricantes. Los lubricantes inadecuados pueden corroer y dañar las superficies.

→ Utilizar únicamente lubricantes aprobados por SAMSON.

En caso de duda, consultar a SAMSON.

¡Riesgo de daños en el regulador por usar una herramienta inadecuada!

Para trabajar en el regulador se requieren algunas herramientas.

→ Utilizar únicamente herramientas aprobadas por SAMSON.

En caso de duda, consultar a SAMSON.

¡Riesgo de daños en componentes de la planta debido al exceso de presión causado por fugas en el regulador!

→ Prever siempre un dispositivo de seguridad en la planta (p. ej. válvula estabilizadora de presión de seguridad o válvula de seguridad).

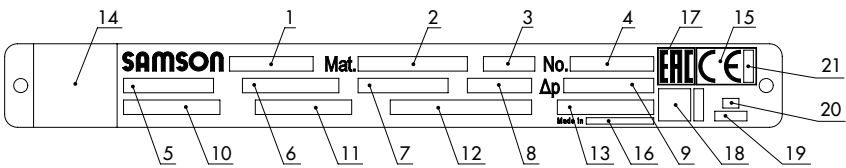
i **Información**

El servicio de asistencia técnica de SAMSON les puede ayudar respecto a los lubricantes, pares de apriete y herramientas aprobadas por SAMSON.

2 Identificación

La placa de características de la figura corresponde a la placa de características vigente en el momento de la impresión de este documento. El equipo puede tener una placa de características diferente.

2.1 Placa de características del regulador



The diagram shows a rectangular identification plate for a pressure regulator. It features the 'SAMSON' logo on the left and the 'EAC' and 'CE' certification marks on the right. The plate contains several fields for technical specifications, each with a numbered callout: 1 (max. service pressure), 2 (configuration ID), 3 (type), 4 (manufacture number), 5 (K_{VS}/C_V value), 6 (setpoint margin), 7 (nominal pressure), 8 (nominal pressure), 9 (admissible pressure difference), 10 (admissible temperature), 11 (body material), 12 (serial number), 13 (TÜV registration), 14 (DataMatrix code), 15 (CE mark), 16 (country of origin), 17 (EAC mark), 18 (UKCA mark), 19 (year of manufacture), 20 (month of manufacture), and 21 (certification body ID).

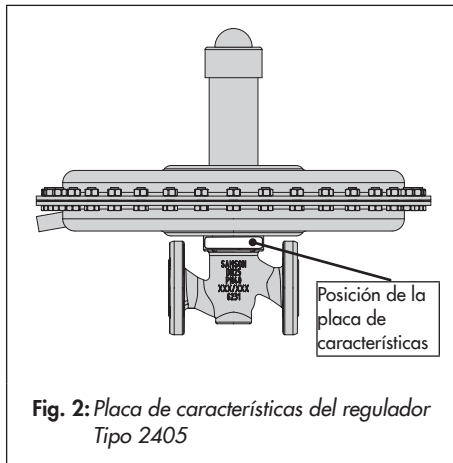
1	Presión de servicio máx. admis. en accionamiento	8	Presión nominal	16	País de fabricación
2	ID de configuración	9	Diferencia de presión admis.	17	EAC (si aplica)
3	Tipo	10	Temperatura admis.	18	UKCA (si aplica)
4	Número de fabricación	11	Material del cuerpo	19	Año de fabricación
5	Valor de K_{VS}/C_V	12	Número de serie (si aplica)	20	Mes de fabricación
6	Margen punto de consigna	13	Registro TÜV (si aplica)	21	ID organismo de certificación
7	Paso nominal	14	Código DataMatrix (si aplica)		
		15	Marca CE (si aplica)		

i Información

Se dispone de marca CE solo para las ejecuciones con paso nominal DN 32 hasta 50.

Fig. 1: Placa de características

2.2 Posición de la placa de características



2.3 Identificación del material

El material se puede consultar en "material del cuerpo" (Pos. 11). Para mayores detalles acerca de la placa de características ver el cap. 2.1.

3 Construcción y principio de funcionamiento

El fluido circula por el regulador en el sentido de la flecha. La posición del obturador (3) determina el caudal que pasará entre obturador (3) y asiento (2).

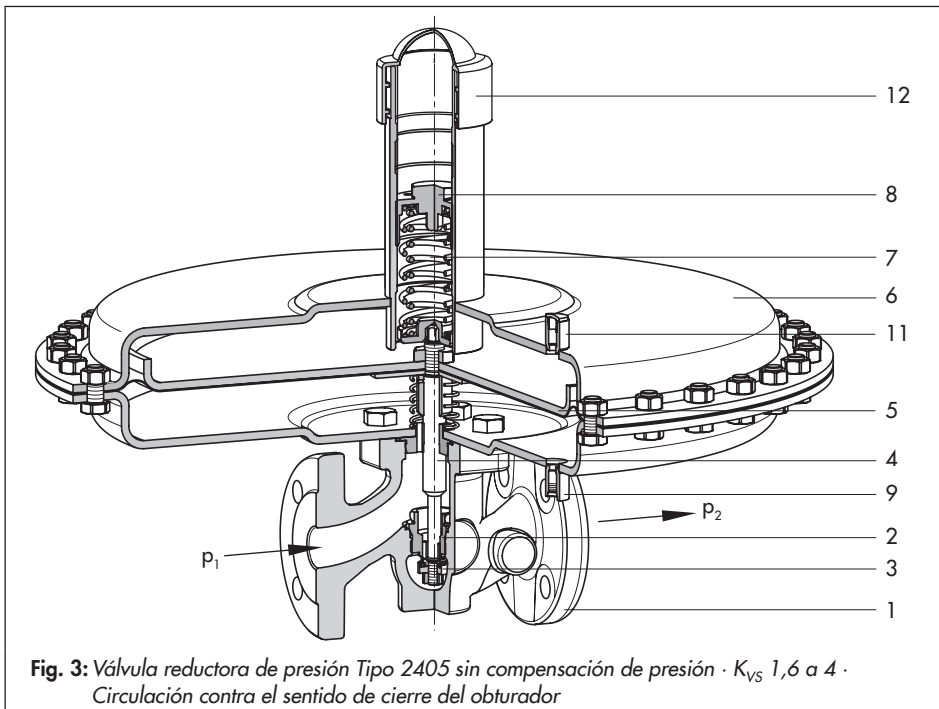
En reposo (tubería de mando no conectada o sin presión) la válvula permanece abierta por la fuerza de los resortes de punto de consigna (7).

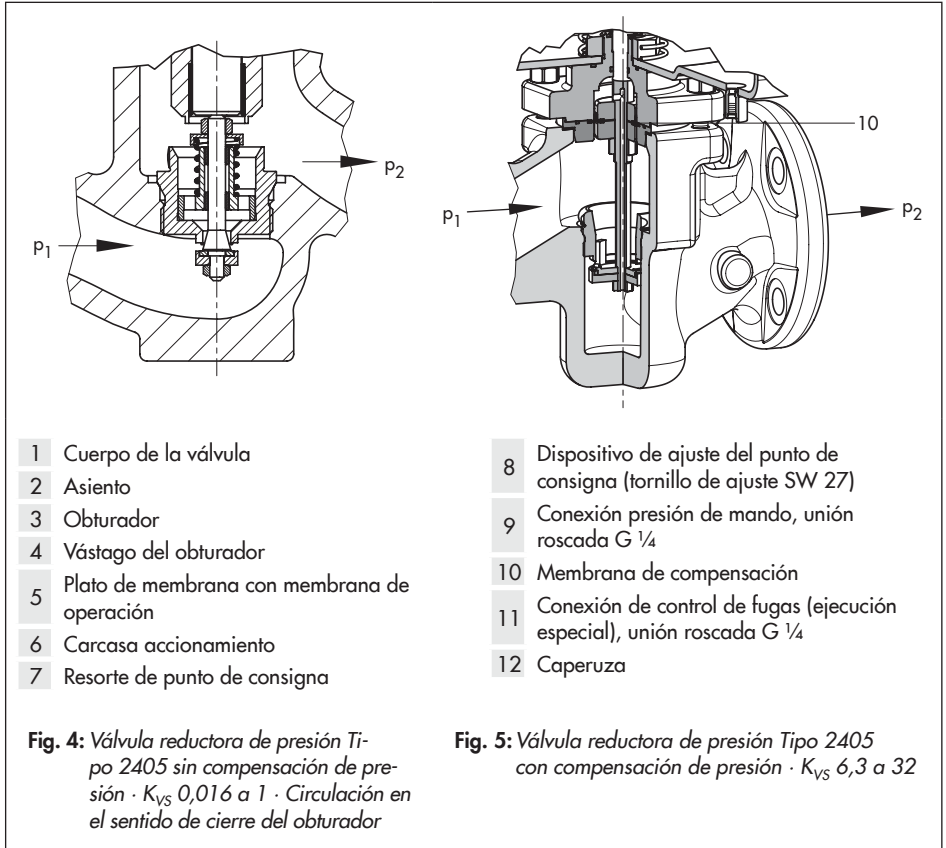
La presión reducida p_2 que se desea regular, se transmite externamente al accionamiento (6) por una tubería de mando y allí se trans-

forma en una fuerza de empuje a través del plato de membrana (5). Esta fuerza desplaza el obturador a través del vástago del obturador (4), en función de la fuerza de los resortes de punto de consigna. La fuerza de los resortes se ajusta mediante el dispositivo de ajuste del punto de consigna (8).

Si la fuerza de la presión reducida p_2 supera la fuerza de los resortes del punto de consigna, la válvula cierra proporcionalmente al cambio de la presión.

En la ejecución con compensación de presión, las fuerzas sobre el obturador producidas por las presiones en la entrada y salida





se eliminan a través de la membrana de compensación (10) (obturador completamente compensado).

3.1 Datos técnicos

Las placas de características de la válvula y del accionamiento proporcionan información de cada una de las ejecuciones, ver cap. 2.1.

Medio a regular y campo de aplicación

La válvula reductora de presión Tipo 2405 tiene la función de mantener la presión constante detrás de la válvula al punto de consigna ajustado.

- Para **gases**
- Margen de temperatura **-20 a +60 °C**
- Puntos de consigna de **5 mbar a 10 bar**
- Pasos nominales **DN 15 a 50**
- Presiones nominales de **PN 16 a 40**

El regulador sin presión permanece abierto. La válvula **cierra**, cuando aumenta la presión **después** de la válvula.

Margen de temperatura

Según la configuración, el regulador se puede utilizar para temperaturas de hasta 60 °C, ver Tabla 1.

Margen de temperatura de 0 a 150 °C para ejecuciones sin compensación con membrana de FKM y junta blanda de FKM

Clase de fuga

Los reguladores con junta blanda tienen una clase de fuga IV según DIN EN 60534-4.

Emisiones de ruido

SAMSON no puede dar una declaración general acerca de la emisión de ruido. Las emisiones de ruido dependen de la ejecución del regulador, del equipamiento de la planta, del fluido y de las condiciones de proceso.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de daño auditivo y de sordera debido a niveles sonoros elevados!

Utilizar protección para los oídos cuando se trabaje cerca del regulador.

i Información

El regulador de presión Tipo 2405 no es una válvula de seguridad. Si es necesario se deberá prever una protección contra sobre presión adecuada en la sección de la planta.


Opciones

- Con compensación de presión (ver Fig. 5)
- Toma de la presión directamente en la válvula en lugar de usar una tubería de mando externa para márgenes de presión 0,8 a 2,5 bar, 2 a 5 bar y 4,5 a 10 bar

Dimensiones y pesos

La Tabla 2 proporciona un resumen de las dimensiones y pesos. Las longitudes y alturas se muestran en los dibujos en la página 17.

Tabla 1: Datos técnicos

Paso nominal		DN 15	DN 20	DN 25	DN 32	DN 40	DN 50
Presión nominal (válvula)		PN 16 · PN 25 · PN 40					
Estándar		4,0	6,3	8,0	16	20	32
Valores K_{VS}	Valores K_{VS} reducidos	0,016 · 0,04 · 0,1 · 0,25 · 0,4 · 1,0 · 1,6 · 2,5	0,016 · 0,04 · 0,1 · 0,25 · 0,4 · 1,0 · 1,6 · 2,5 · 4,0	0,016 · 0,04 · 0,1 · 0,25 · 0,4 · 1,0 · 1,6 · 2,5 · 4,0 · 6,3	1,6 · 2,5 · 4,0 · 6,3 · 8,0	1,6 · 2,5 · 4,0 · 6,3 · 8,0 · 16	1,6 · 2,5 · 4,0 · 6,3 · 8,0 · 16 · 20
	Diferencia de presión máx. admis.		10 bar · 12 bar ¹⁾				
Margen de temperatura máx. admisible (temperatura del fluido)		-20 a +60 °C (0 a +150 °C) ²⁾					
Clase de fuga según DIN EN 60534-4		Con junta blanda, mínimo clase IV					
Conformidad							
Margen punto de consigna		5 a 15 mbar ⁵⁾ · 10 a 30 mbar ⁵⁾ · 25 a 60 mbar ⁵⁾ · 50 a 200 mbar · 0,1 a 0,6 bar · 0,2 a 1 bar · 0,8 a 2,5 bar · 2 a 5 bar · 4,5 a 10 bar					
Presión máx. admisible en la membrana de operación	1200 cm ²	0,5 bar					
	640 cm ²	1 bar					
	320 cm ²	2 bar · 10 bar ³⁾					
	160 cm ²	3 bar · 16 bar ³⁾					
	80 cm ²	5 bar · 16 bar ³⁾					
	40 cm ² 2 a 5 bar	10 bar · 16 bar ³⁾					
	40 cm ² 4,5 a 10 bar	15 bar · 16 bar ³⁾					
Compensación de presiones	$K_{VS} = 0,016$ a 4	Sin membrana de compensación					
	$K_{VS} = 6,3$ a 32	Con membrana de compensación					
Toma de la presión		Externa ⁴⁾					
Conexión de la tubería de mando		G ¼					

1) Ejecución con puntos de consigna de 0,1 a 10 bar

2) Para ejecuciones sin compensación con membrana de FKM o bien junta blanda de FKM

3) Ejecución con limitación de fuerza

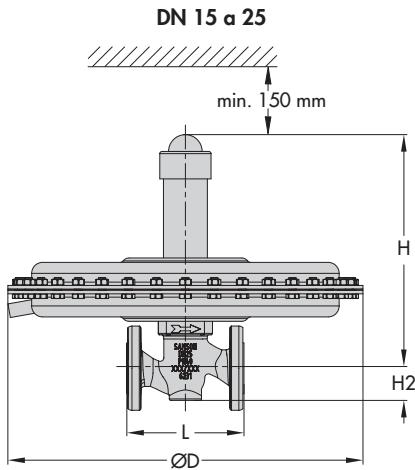
4) Disponible la ejecución especial con toma de la presión directamente en la válvula, ver cap. 3.1.

5) El margen de punto de consigna no se puede combinar con los valores de K_{VS} : 16 · 20 · 32

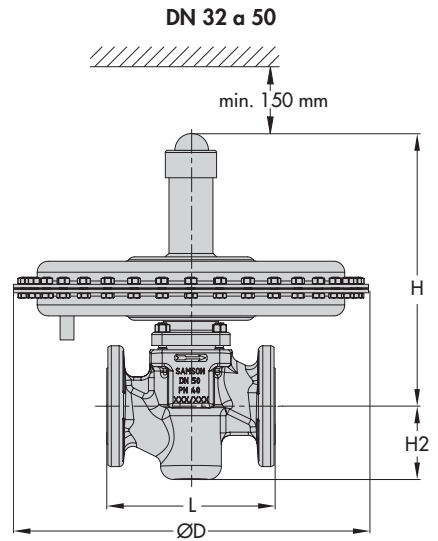
Tabla 2: Dimensiones en mm

Paso nominal		DN 15	DN 20	DN 25	DN 32	DN 40	DN 50
Longitud L		130	150	160	180	200	230
Altura H2	Acero forjado	53	-	70	-	92	98
	Otros materiales	44			72		
Margen punto de consigna	5 a 15 mbar	Altura H	Sin compensación	325		370	
			Con compensación	352		377	
	Accionamiento		ØD = 485 mm, A = 1200 cm ²				
	10 a 30 mbar	Altura H	Sin compensación	318		366	
			Con compensación	345		370	
	Accionamiento		ØD = 380 mm, A = 640 cm ²		ØD = 485 mm, A = 1200 cm ²		
	25 a 60 mbar	Altura H	Sin compensación	318		366	
			Con compensación	345		370	
	Accionamiento		ØD = 380 mm, A = 640 cm ²				
	50 a 200 mbar	Altura H	Sin compensación	318		366	
			Con compensación	345		370	
	Accionamiento		ØD = 285 mm, A = 320 cm ²				
0,1 a 0,6 bar	Altura H	Sin compensación	318		366		
		Con compensación	345		370		
Accionamiento		ØD = 285 mm, A = 320 cm ²					
0,2 a 1 bar	Altura H	Sin compensación	318		366		
		Con compensación	345		370		
Accionamiento		ØD = 225 mm, A = 160 cm ²					
0,8 a 2,5 bar	Altura H	Sin compensación	330		365		
		Con compensación	356		369		
Accionamiento		ØD = 170 mm, A = 80 cm ²					
2 a 5 bar	Altura H	Sin compensación	333		368 mm		
		Con compensación	359		373 mm		
Accionamiento		ØD = 170 mm, A = 40 cm ²					
4,5 a 10 bar	Altura H	Sin compensación	437		485		
		Con compensación	463		489		
Accionamiento		ØD = 170 mm, A = 40 cm ²					

Dibujos dimensionales

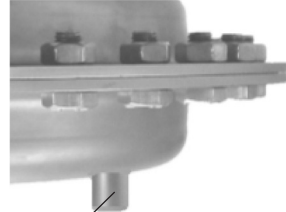
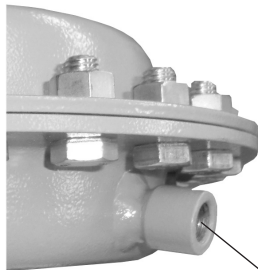


Conexión de la tubería de mando G 1/4,
para A = 40, 80, 160 y 320 cm²



Conexión de la tubería de mando G 1/4,
para A = 640 y 1200 cm²

En la figura, la conexión de la tubería de mando está girada 90° en el plano de visión. De estándar la conexión se encuentra en el lado opuesto de la flecha de dirección de flujo.



Unión roscada G 1/4

Conexión de la tubería de mando en el lateral de
la carcasa del accionamiento

Conexión de la tubería de mando en la parte
inferior de la carcasa del accionamiento

Fig. 6: Dimensiones de la Tipo 2405

Tabla 3: Pesos en kg ¹⁾

Paso nominal	DN 15	DN 20	DN 25	DN 32	DN 40	DN 50
Margen punto de consigna	5 a 15 mbar	28		40		
	10 a 30 mbar	18		40		
	25 a 60 mbar	14		30		
	50 a 200 mbar	14		26		
	0,1 a 0,6 bar	14		26		
	0,2 a 1 bar	10		22		
	0,8 a 2,5 bar	8		20		
	2 a 5 bar	8		20		
	4,5 a 10 bar	9		21		

¹⁾ Cuerpo de acero al carbono 1.0619: +10 %

4 Preparación

Cuando se recibe la mercancía proceder como se indica a continuación:

1. Controlar el alcance del suministro. Comparar los equipos suministrados con el albarán de entrega.
2. Comprobar que la mercancía no presenta desperfectos debidos al transporte. Comunicar cualquier desperfecto a SAMSON y a la empresa de transporte (ver albarán de entrega).

4.1 Desembalaje

No retirar el embalaje hasta el momento del montaje en la tubería.

Antes de elevar y montar el equipo, proceder como se indica a continuación:

1. Desembalar el equipo.
2. Eliminar el embalaje en conformidad.

4.2 Transporte y elevación

Debido al bajo peso del equipo (p.ej. para su montaje en la tubería) no se requiere ningún ojal de elevación.

! NOTA

Riesgo de daños en la válvula debido al enganche incorrecto del dispositivo de elevación.

No sujetar el dispositivo de elevación en los componentes como p. ej. tornillo de ajuste o tubería de mando.

Instrucciones de transporte

- Proteger el equipo contra las influencias externas (p. ej. golpes).
- No dañar la protección anticorrosión (pintura, revestimiento de las superficies). Remediar inmediatamente cualquier daño.
- Proteger el equipo contra humedad y suciedad.
- Prestar atención a la temperatura ambiente admisible, ver cap. 3.1.

4.3 Almacenamiento

! NOTA

¡Riesgo de daños en el regulador debido a un almacenamiento incorrecto!

- Observar las instrucciones de almacenamiento.
 - Evitar periodos de almacenamiento largos. Consultar a SAMSON en caso de condiciones de almacenamiento diferentes o periodos de almacenamiento prolongados.
-

i Información

En caso de periodo de almacenamiento prolongado, SAMSON recomienda comprobar regularmente el equipo y las condiciones de almacenamiento.

Instrucciones de almacenamiento

- Proteger el equipo contra las influencias externas (p. ej. golpes).
- No dañar la protección anticorrosión (pintura, revestimiento de las superficies). Remediar inmediatamente cualquier daño.
- Proteger el equipo contra humedad y suciedad y almacenarlo en un ambiente con humedad relativa <75 %. En espacios húmedos, evitar la formación de condensados. Si es necesario utilizar un agente de secado o una calefacción.
- Asegurarse de que el aire ambiente está libre de ácidos y otros fluidos corrosivos.
- Prestar atención a la temperatura ambiente admisible, ver cap. 3.1.

- No colocar ningún objeto encima del equipo.

4.4 Preparación del montaje

- Limpiar el interior de las tuberías.
-

i Información

La limpieza de las tuberías de la planta es responsabilidad del responsable de planta.

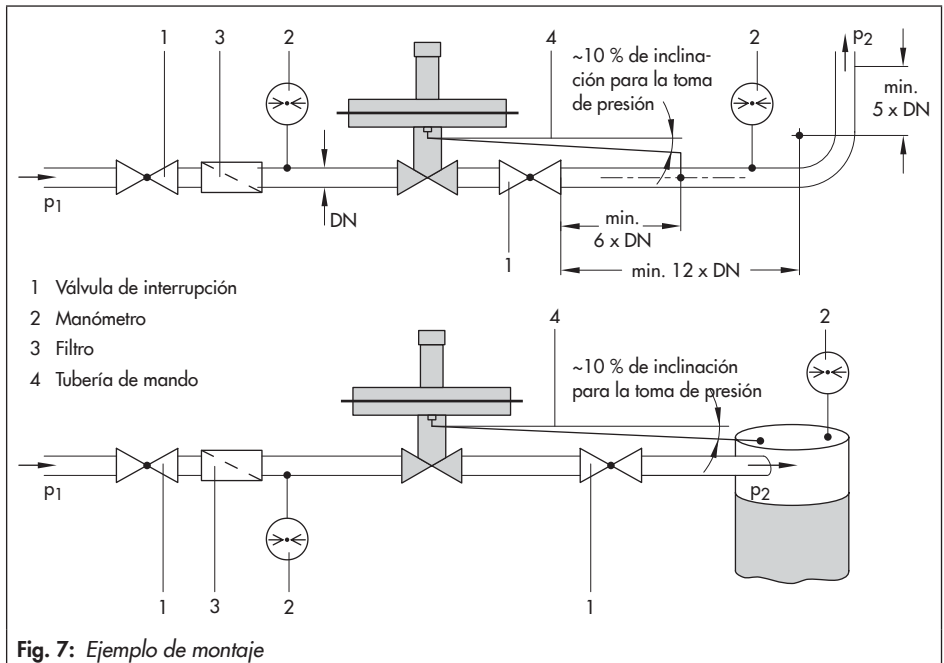
- Asegurarse de que no se encuentra ningún líquido (p. ej. condensado) en el interior. Si es necesario, soplar las conexiones del regulador con aire a presión limpio.
- Comprobar la válvula para asegurar que esté limpia.
- Comprobar el buen estado de la válvula.
- Comprobar y comparar el Tipo, paso nominal, material, presión nominal y margen de temperatura de la válvula con las condiciones de servicio (paso nominal y presión nominal de la tubería, temperatura del fluido, etc...).

5 Montaje y puesta en marcha

5.1 Montaje de la válvula en la tubería

5.1.1 Condiciones de montaje

- El lugar de montaje debe ser fácilmente accesible una vez terminada la instalación.
- El tipo y las dimensiones de las conexiones de la tubería y del depósito deben coincidir con las del regulador.
- El sentido de circulación del fluido debe coincidir con el de la flecha del cuerpo.
- Montar el regulador libre de tensiones y con las menores vibraciones posibles. Si es necesario, se apoyarán las tuberías cerca de las conexiones. Los apoyos no deben situarse en ningún caso en la misma válvula ni en el accionamiento.
- Cuando se regulan fluidos fríos se deberá proteger el equipo contra congelación. Si el lugar de instalación del regulador no está protegido contra congelación, durante los periodos de paro de planta se deberá desmontar el regulador.
- Prestar atención a la temperatura ambiente admisible, ver cap. 3.1.



5.1.2 Posición de montaje

Estándar

De preferencia se montará en una tubería horizontal. La carcasa del accionamiento con el dispositivo de ajuste del punto de consigna vertical hacia arriba.

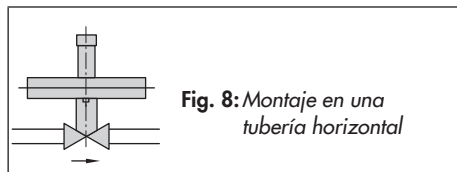


Fig. 8: Montaje en una tubería horizontal

→ Colocar la tubería de mando con una inclinación aprox. del 10 % hasta el punto de toma de presión, de forma que cualquier líquido de condensación que pudiera haber, circule de vuelta al depósito o tubería.

Opcional

Como alternativa, la válvula se puede montar en una tubería vertical. En tal caso, la carcasa del accionamiento con el dispositivo de ajuste del punto de consigna apuntará hacia un lado.

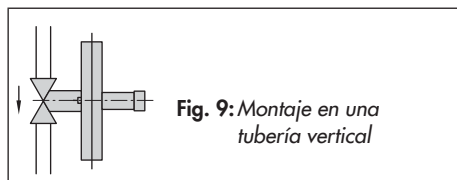


Fig. 9: Montaje en una tubería vertical

! NOTA

¡Desviaciones en la regulación en caso de montaje alternativo!

Cuando se monta en una tubería vertical pueden producirse desviaciones de regulación.

5.1.3 Componentes adicionales

Filtro

SAMSON recomienda, montar un filtro colador antes del regulador (p. ej. SAMSON Tipo 2 N). El filtro evita que partículas sólidas presentes en el fluido, puedan dañar la válvula.

- Instalar un filtro colador en el sentido de circulación antes del regulador de temperatura. Una flecha en la válvula indica el sentido de circulación.
- Cuando se monta en una tubería horizontal, montar el filtro de forma que el alojamiento para el tamiz cuelgue hacia abajo.
- Montar el filtro, de forma que quede suficiente espacio para poder desmontar y limpiar el filtro.
- Comprobar la presencia de impurezas en el filtro a intervalos regulares y si es necesario limpiarlo.

Válvula de interrupción

Antes del filtro colador y después del regulador se deberán montar sendas válvulas de interrupción manuales. De esta forma se podrá aislar la instalación para realizar trabajos de mantenimiento y limpieza, así como en caso de paros prolongados.

Manómetro

Para observar las presiones existentes en la instalación, deberían montarse delante y detrás del regulador de presión sendos manómetros.

Tubería de mando

La unión roscada G ¼ (9) se encuentra en la carcasa del accionamiento. De preferencia, utilizar una tubería con diámetro interno de 6 mm o ¼ " de acero o acero inoxidable.

Conectar la tubería de mando para la toma de presión (ver Fig. 7) siempre directamente al depósito o tanque, ya que allí el fluido no está comprimido y no hay turbulencias.

En caso de tomar la presión en una tubería recta, dejar una distancia mínima de 6 x DN hasta la válvula. Entonces, conectar la tubería de mando lateralmente o arriba de la tubería principal horizontal. Cuando sea posible, colocar la toma en una ampliación de la tubería.

Elementos que producen turbulencias, como p. ej. restricciones, codos, curvas o bifurcaciones, también deben estar suficientemente lejos de la conexión de la presión de mando, por lo menos a 6 x DN .

Como opción, para los márgenes de punto de consigna 0,8 a 2,5 bar/2 a 5 bar/4,5 a 10 bar se pueden suministrar tuberías de presión de mando pre montadas. Si es así, se deberá indicar en el momento de realizar el pedido, ver Fig. 10.

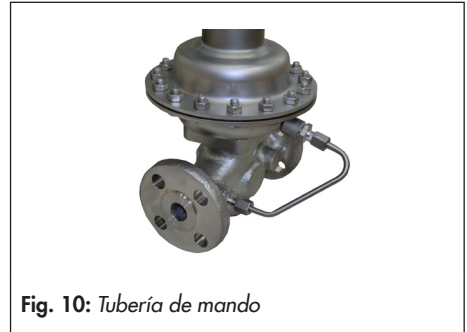


Fig. 10: Tubería de mando

! NOTA

¡Riesgo de daños en el regulador por condensados!

Si el gas a regular es húmedo, se puede formar condensado en la tubería de mando, que puede perjudicar la regulación. Para facilitar el "retorno" del condensado al depósito, la tubería de mando debe instalarse con una inclinación de aprox. ~10 % hasta el punto de conexión de la tubería de mando en el depósito o tubería, ver Fig. 7.

Conexión de control de fugas

Como ejecución especial, el regulador se suministra con conexión de control de fugas. Para ello, el acceso al ajuste del punto de consigna se cierra con una caperuza.

La conexión de control de fugas se conecta a través de la unión roscada G ¼ en la parte superior de la carcasa del accionamiento.

En caso de accionamiento defectuoso (rotura de membrana) el fluido a regular que escapa se conduce a través de la conducción de fugas a un lugar seguro.



Fig. 11: Conexión conducción de fugas G 1/4

5.2 Realizar una comprobación rápida

Prueba de presión

Cuando se realice una prueba de presión en la planta con la válvula ya montada, solo se permite como presión de prueba máxima la presión nominal de la válvula (ver Tabla 1).

No obstante, se debe asegurar que no se supera la presión máxima admisible en la membrana de operación. Si esto no se puede garantizar, será necesario desenroscar la tubería de mando del accionamiento y sellar la tubería abierta. Si se esperan golpes de presión al arrancar o durante la operación, utilizar una válvula con limitador de fuerza integrado (ejecución especial, ver Tabla 1).

Todos los componentes de la planta tienen que estar diseñados para la presión de prueba.

5.3 Puesta en marcha del regulador de presión

1. Asegurarse de que la tubería de mando está limpia y conectada correctamente. La sección de paso de la tubería de mando debe estar abierta.
2. Abrir lentamente la válvula de interrupción instalada antes de la válvula.
3. Abrir todas las válvulas del lado de los consumidores (después de la válvula). Evitar golpes de presión.

5.4 Ajustar el punto de consigna

De fábrica se suministra sin ningún punto de consigna ajustado. El resorte de punto de consigna está descomprimido. El punto de consigna se tiene que adaptar a la planta durante la puesta en marcha.



Fig. 12: Ajuste del punto de consigna, vista desde arriba

Ajustar el punto de consigna (ver Fig. 12) deseado comprimiendo los resortes del punto de consigna (7) a través del tornillo de

ajuste (8) con una llave de vaso (SW 27) adecuada.

1. Sacar la caperuza (12).
2. Girar el tornillo de ajuste (8) con una llave de vaso SW 27.
Girar en sentido horario (↻) para obtener una presión de consigna mayor (la presión reducida aumenta).
Girar en sentido anti horario (↺) para obtener una presión de consigna menor (la presión reducida disminuye).
3. Volver a colocar la caperuza (12).

NOTA

¡Regulación defectuosa debido a que el dispositivo de ajuste del punto de consigna se ha atornillado demasiado!

Cuando el dispositivo de ajuste se aprieta demasiado, la válvula se bloquea y deja de regular.

El dispositivo de ajuste del punto de consigna se roscará solo mientras se note la compresión del resorte.

El manómetro (ver Fig. 7) instalado en la tubería de presión reducida de la planta permite comprobar el punto de consigna ajustado.

6 Mantenimiento

Las válvulas reguladoras de presión no requieren mantenimiento, aunque algunas piezas están sujetas al desgaste natural, en particular el asiento, el obturador y la membrana de operación.

PELIGRO

¡Riesgo de rotura/estallido de equipos bajo presión!

Las válvulas y las tuberías son equipos bajo presión. Una apertura incorrecta puede provocar la rotura violenta de componentes de la válvula.

- *Aísle siempre la válvula en el sistema de tuberías, despresurice la válvula antes de trabajar sobre ella.*
- *Vaciar el fluido de la válvula y de la parte de la planta donde está instalada.*
- *Llevar puesto equipo de protección personal.*

ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesión debido a restos de fluido en la válvula!

Al trabajar con la válvula pueden escaparse restos de fluido y en función de las características del fluido provocar lesiones (p. ej. quemaduras).

- *Si es posible, vaciar el fluido de la válvula y de la parte de la planta donde está instalada.*
- *Llevar ropa de protección, guantes y gafas de seguridad.*

ADVERTENCIA

¡Riesgo de quemadura debido a componentes y tuberías calientes o frías!

En función del fluido, los componentes de la válvula y las tuberías pueden estar muy calientes o muy fríos y provocar quemaduras por contacto.

- Dejar enfriar o calentar los componentes y tuberías.*
- Llevar ropa de protección y guantes de seguridad.*

Información



SAMSON prueba el equipo antes de su suministro.

- Si se abre la válvula, algunos resultados certificados por SAMSON pierden su validez. Entre ellos p. ej. la prueba de estanqueidad en el asiento y de fuga al exterior.*
- El equipo pierde su garantía si se lleva a cabo algún trabajo de mantenimiento o reparación no descrito en estas instrucciones sin el consentimiento previo del departamento de asistencia técnica de SAMSON.*
- Utilizar únicamente piezas de repuesto originales SAMSON, que cumplan con las especificaciones originales.*

6.1 Preparativos para la devolución

Las válvulas defectuosas se pueden enviar a SAMSON para su reparación.

Proceder como se indica a continuación para enviar un equipo a SAMSON:

1. Poner fuera de servicio la válvula de control, ver cap. 8.
2. Descontaminar la válvula. Eliminar completamente los restos de fluido.
3. Rellenar la declaración de contaminación. Este formulario está disponible en  www.samsongroup.com > SERVICE & SUPPORT > After Sales Service.
4. A continuación proceder como se describe en  www.samsongroup.com > SERVICE & SUPPORT > After Sales Service > Retouren.

6.2 Pedido de repuestos y consumibles

Consultar al servicio de asistencia técnica de SAMSON y a la filial para tener más información acerca de repuestos, lubricantes y herramientas.

7 Anomalías

Dependiendo de las condiciones de operación, el regulador se debe inspeccionar periódicamente, para prevenir posibles anomalías. El responsable de la planta es responsable de elaborar un plan de inspección.

Consejo

Consultar con el servicio de asistencia técnica de SAMSON para elaborar un plan de inspección adaptado a su planta.

7.1 Reconocimiento de fallos y su solución

Error/fallo	Causa posible	Solución
Fluctuaciones y oscilaciones de la presión	Toma de presión en lugar erróneo.	Comprobar el lugar de la toma de presión de la tubería de mando, ver cap. 5.1.3, párrafo "Tubería de mando". Si es necesario modificar el lugar de la toma de presión.
	Falta de restricción.	Montar una restricción SAMSON en la unión roscada de la tubería de mando (9). Núm. de referencia: 1991-7114 para A = 1200 o 640 cm ² 1991-7113 para A = 320 o 160 cm ²
	Válvula mal dimensionada.	Comprobar los datos para el dimensionado de la válvula. Si es necesario, elegir otro valor de K_{VS} , asiento o tamaño de accionamiento.

Información

Para otras anomalías no indicadas en la tabla, contactar con el servicio de asistencia técnica de SAMSON.

8 Puesta en fuera de servicio y desmontaje

PELIGRO

¡Riesgo de rotura/estallido de equipos bajo presión!

Las válvulas y las tuberías son equipos bajo presión. Una apertura incorrecta puede provocar la rotura violenta de componentes de la válvula de control.

- Antes de empezar cualquier trabajo en la válvula es necesario despresurizar completamente la válvula y la parte de la planta donde está instalada.*
- Vaciar el fluido de la válvula y de la parte de la planta donde está instalada.*
- Llevar puesto equipo de protección personal.*

ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesión debido a restos de fluido en la válvula!

Al trabajar con la válvula pueden escaparse restos de fluido y en función de las características del fluido provocar lesiones (p. ej. quemaduras).

Llevar ropa de protección, guantes y gafas de seguridad.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de quemadura debido a componentes y tuberías calientes o frías!

Durante la operación, los componentes de la válvula y las tuberías pueden estar muy ca-

lientes o muy fríos y provocar quemaduras por contacto.

- Dejar enfriar o calentar los componentes y tuberías.*
- Llevar ropa de protección y guantes de seguridad.*

8.1 Puesta en fuera de servicio

Para llevar a cabo trabajos de mantenimiento y reparación o para el desmontaje y la puesta en fuera de servicio de la válvula de control, proceder como se indica a continuación:

1. Cerrar la válvula de interrupción situada antes de la válvula.
2. Cerrar la válvula de interrupción situada después de la válvula.
3. Eliminar los restos de fluido de tuberías y válvula.
4. Despresurizar la planta.
5. Si es necesario, dejar enfriar o calentar la tubería y el regulador.

8.2 Desmontaje de la válvula de la tubería

1. Poner fuera de servicio el regulador, ver cap. 8.1.
2. Soltar la unión de las bridas.
3. Desmontar la válvula de la tubería.

9 Gestión de residuos



SAMSON es un fabricante registrado en la siguiente institución europea ► <https://www.ewrn.org/national-registers/national-registers>.
Nº de registro RAEE:
DE 62194439/FR 025665

- ➔ Para el desecho del equipo tener en cuenta las regulaciones locales, nacionales e internacionales.
- ➔ No tirar los componentes utilizados, lubricantes y materiales peligrosos junto con los residuos domésticos.

i Información

Sobre demanda, SAMSON puede entregar un pasaporte de reciclaje según PAS 1049 para el equipo. Por favor, diríjase a aftersaleservice@samsongroup.com indicando los datos de su empresa.

💡 Consejo

Como parte de un concepto de recuperación, si el cliente lo solicita, SAMSON puede designar a un proveedor de servicios para que desmonte y recicle el producto.

- ➔ Para el desecho del equipo tener en cuenta las regulaciones locales, nacionales e internacionales.
- ➔ No tirar los componentes utilizados, lubricantes y materiales peligrosos junto con los residuos domésticos.

10 Anexo

10.1 Servicio de asistencia técnica

Contactar con el servicio asistencia técnica de SAMSON para el mantenimiento y la reparación de equipos, así como en caso de presentarse defectos o anomalías de funcionamiento.

E-Mail

El servicio de asistencia técnica se puede contactar a través de la dirección de mail aftersaleservice@samsongroup.com.

Direcciones de SAMSON AG y sus filiales

Las direcciones de SAMSON AG y sus filiales, así como delegaciones y oficinas, se pueden consultar en Internet: www.samsongroup.com o en los catálogos de productos SAMSON.

Datos necesarios

En caso de consulta y para el diagnóstico de fallos facilitar los siguientes datos:

- Número de pedido y de posición
- Tipo, número de serie, paso nominal y ejecución de la válvula
- Presión delante y detrás de la válvula
- Temperatura y fluido a regular
- Caudales mínimo y máximo (caudal volumétrico en m³/h)
- ¿Hay instalado un filtro colador?
- Esquema de montaje con indicación clara de la posición del regulador y todos los demás equipos (válvulas de interrupción, manómetros, etc.).

11 Certificados

Las Declaraciones de conformidad CE y UK-CA se encuentran en las siguientes páginas:

- Declaración de Conformidad CE según la directiva de aparatos sometidos a presión 2014/68/UE, ver página 31.
- Declaración de Conformidad CE según la directiva relativa a las máquinas 2006/42/CE para el regulador Tipo 2405, ver página 37.
- Declaración de Conformidad UKCA según la directiva de aparatos sometidos a presión 2016 núm. 1105, ver página 38.
- Declaración de Conformidad UKCA según la directiva relativa a las máquinas 2008 núm. 1597 para el regulador Tipo 2405, ver página 40.

11.1 Información sobre la región de ventas del Reino Unido

La siguiente información corresponde a la normativa de equipos sometidos a presión (Safety) Regulations 2016, STATUTORY INSTRUMENTS, 2016 No. 1105 (marcado UK-CA). No aplica a Irlanda del Norte.

Importador

SAMSON Controls Ltd
Perrywood Business Park
Honeycrock Lane
Redhill, Surry RH1 5JQ

Teléfono: +44 1737 766391

E-Mail: sales-uk@samsongroup.com

Website: uk.samsongroup.com

EU DECLARATION OF CONFORMITY
TRANSLATION



Module A

For the following products, SAMSON hereby declares under its sole responsibility:

Devices	Series	Type	Version	
Self-operated Regulators	43	2432	DIN EN, body, CC499K and EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
	43	2436	DIN EN, body, CC499K and EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
	43	2437	DIN EN, body, CC499K and EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
	---	2111	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾ DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 40-50, PN 40, fluids G2, L2, L1 ¹⁾ ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-2, Class 300, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
Three-way valve	---	2119	DIN EN, body, EN-GJL-250 and 1.0619, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, 1.0619, DN 50-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 40-50, PN 40, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2¼-4, Class 150, fluids G2, L2, L1 ¹⁾ ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½, Class 300, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
Control valve	---	3222	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, CC499K, DN 32-40, PN 25, all fluids	
Three-way valve	---	3226	DIN EN, body, CC499K, DN 50, PN 25, fluids G2, L2 ²⁾	
Three-way valve	---	3260	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-200, PN 16, fluids G2, L2 ²⁾	
Globe valve Three-way valve	V2001	3531	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
		3535	DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 32-40, PN 25, all fluids ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-2, Class 150, all fluids	
Control valve	---	3214	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			ANSI, body, A126 B, NPS 3-4, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-2, Class 150, all fluids	
Self-operated Regulators	42	2423	DIN EN, body, EN-GJL-250 and EN-GJS-400-18-LT, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, EN-GJS-418-LT, DN 50-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 32-50, PN 16, all fluids	
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 32-40, PN 25, all fluids	
	42	2422	ANSI, body, A126 B, NPS 3-4, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-2, Class 150, all fluids	
			DIN EN, body, EN-GJL-250 and EN-GJS-400-18-LT, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
Strainers	1N/1N1	2601	DIN EN, body, CB752S, G 2 (DN50), PN25, fluids G2, L2 ²⁾	
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 200-250, PN 10, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
Strainers	2N/2N1	2602	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 100-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
Self-operated Regulators	---	2373/2375	DIN EN, body, 1.4408, DN 32-50, PN 16, all fluids	
			ANSI, body, A995 4A and A995 5A, NPS 1½-2, Class 150, all fluids	
			2440 (44-0B) 2441 (44-1B) 2446 (44-6B)	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			2442 (44-2) 2443 (44-3) 2444 (44-4) 2447 (44-7) 2448 (44-8) 2449 (44-9)	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT and CC499K, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾

Revision 00

Classification: Public · SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT · Weismuellerstrasse 3 · 60314 Frankfurt am Main, Germany

Page 1 of 3

EU DECLARATION OF CONFORMITY
TRANSLATION



Devices	Series	Type	Version
Self-operated Regulators	45	2451 (45-1)	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT and CC499K, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
		2452 (45-2)	
		2453 (45-3)	
		2454 (45-4)	
		2456 (45-6)	
	46	2465 (46-5)	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT and CC499K, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
		2466 (46-6)	
		2467 (46-7)	
		2469 (46-9)	
	47	2471 (47-1)	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT and CC499K, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
		2474 (47-4)	
		2475 (47-5)	
		2479 (47-9)	
	48	2488	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT and CC499K, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
		2489	
	40	2405	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1/2-2, Class 150, all fluids
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
		2406	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			ANSI, body, A126 B, NPS 3-4, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1/2-2, Class 150, all fluids
	41	2412	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-100, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
		2417	ANSI, body, A126 B, NPS 3-4, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1/2-2, Class 150, all fluids
	42	2421 RS	DIN EN, body, 1.0619, 1.4408, 1.4571 and 1.4401/1.4404, DN 32-50, PN 16, all fluids
			DIN EN, body, 1.0619, 1.4408, 1.4571 and 1.4401/1.4404, DN 32-40, PN 25, all fluids
			ANSI, body, A216 WCC, A351 CF8M and A182 F316/A182 F316L, NPS 1/2-2, Class 150, all fluids
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-200, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
	---	2331	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 65-150, PN 16, fluids G2, L2 ²⁾
DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 65-125, PN 25, fluids G2, L2 ²⁾			
DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 65-125, PN 25, fluids G2, L2 ²⁾			
DIN EN, body 1.0619, DN 65-200, PN 16, fluids G2, L2 ²⁾			
DIN EN, body 1.0619, DN 65-100, PN 40, fluids G2, L2 ²⁾			
---	2333	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
		DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 65-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
		ANSI, body, A126 B, NPS 3-4, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
---	2334	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
		DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
		DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 65-80, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
---	2404-1	ANSI, body, A126 B, NPS 3-4, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
		ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1/2-2, Class 150, all fluids	
		DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
---	2404-2	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 65-125, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
		ANSI, body, A126 B, NPS 3-4, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	

¹⁾ Gases according to Article 4(1)(c.i), second indent
Liquids according to Article 4(1)(c.ii)

²⁾ Gases according to Article 4(1)(c.i), second indent
Liquids according to Article 4(1)(c.ii), second indent

Revision 00

EU DECLARATION OF CONFORMITY
TRANSLATION



That the products mentioned above comply with the requirements of the following standards:

Directive of the European Parliament and of the Council on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment	2014/68/EU	of 15. May 2014
Applied conformity assessment procedure for fluids according to Article 4(1)	Module A	

Technical standards applied: DIN EN 12516-2, DIN EN 12516-3, ASME B16.34

Manufacturer: SAMSON AG, Weismüllerstraße 3, 60314 Frankfurt am Main, Germany

Frankfurt am Main, 26. August 2022

ppc. C. Tollas

ppc. Norbert Tollas
Senior Vice President
Global Operations

i. V. P. Scheermesser

i.V. Peter Scheermesser
Director
Product Maintenance & Engineered Products

Revision 00

Classification: Public · SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT · Weismuellerstrasse 3 · 60314 Frankfurt am Main, Germany Page 3 of 3

EU DECLARATION OF CONFORMITY
TRANSLATION



Module H / N° CE-0062-PED-H-SAM 001-22-DEU

For the following products, SAMSON hereby declares under its sole responsibility:

Devices	Series	Type	Version
Three-way valve	---	2119	DIN EN, body, EN-GJL-250 and 1.0619, DN 150, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, 1.0619, DN 100-150, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 65-150, PN 40, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 6, Class 150, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2-6, Class 300, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
Self-operated Regulators	---	3222	DIN EN, body, CC499K, DN 50, PN 25, all fluids
Three-way valve	---	3260	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 250-300, PN 16, fluids G2, L2 ¹⁾
Globe valve	V2001	3531	DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 50-80, PN 25, all fluids
Three-way valve		3535	ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2½-3, Class 150, all fluids
Control valve	---	3214	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150-400, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 100-150, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, 1.0619, DN 32-400, PN 40, all fluids
			ANSI, body, A128 B, NPS 6-10, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			ANSI, body, A216 WCC, NPS 2½-10, Class 150, all fluids
Self-operated Regulators	42	2423	ANSI, body, A216 WCC, NPS 1½-10, Class 300, all fluids
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150-250, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 150, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 100-150, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 65-250, PN 16, all fluids
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 50-250, PN 25, all fluids
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 32-250, PN 40, all fluids
			ANSI, body, A126 B, NPS 6-10, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2½-10, Class 150, all fluids
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-10, Class 300, all fluids
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150-400, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 100-150, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
	DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 65-400, PN 16, all fluids		
	DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 200-400, PN 25, all fluids		
	DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 32-400, PN 40, all fluids		
	DIN EN, body, 1.0460, DN 40-50, PN 40, all fluids		
	DIN EN, body, 1.6220+QT, DN 65-250, PN 16, all fluids		
	DIN EN, body, 1.6220+QT, DN 200-250, PN 25, all fluids		
	DIN EN, body, 1.6220+QT, DN 32-250, PN 40, all fluids		
	ANSI, body, A126 B, NPS 6-16, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾		
	ANSI, body, A216 WCC and A351CF8M, NPS 2½-16, Class 150, all fluids		
	ANSI, body, A216 WCC and A351CF8M, NPS 1½-16, Class 300, all fluids		
	ANSI, body, A105, NPS 1½-2, Class 300, all fluids		
	ANSI, body, A352 LCC, NPS 2½-10, Class 150, all fluids		
ANSI, body, A352 LCC, NPS 1½-10, Class 300, all fluids			
42	2421RS	DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 65-150, PN 16, all fluids	
		DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 50-150, PN 25, all fluids	
		DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 32-150, PN 40, all fluids	
		DIN EN, body, 1.4571 and 1.4401/1.4404, DN 50, PN 25, all fluids	
		DIN EN, body, 1.4571 and 1.4401/1.4404, DN 32-50, PN 40, all fluids	
		ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2½-6, Class 150, all fluids	
		ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-6, Class 300, all fluids	
		ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-6, Class 300, all fluids	

Revision 00

EU DECLARATION OF CONFORMITY
TRANSLATION



Devices	Series	Type	Version	
Self-operated Regulators	40	2405	DIN EN, body, 1.0619, 1.4571, 1.4404, 1.4408, 1.0460, DN 32-50, PN40, all fluids	
			ANSI, body, A105, A182 F316L, A351 CF8M, A216 WCC, NPS 1½-2, Class 300, all fluids	
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 32-150, PN 40, all fluids	
			DIN EN, body, 1.0460 and 1.4404, DN 32-50, PN 40, all fluids	
			ANSI, body, A126 B, NPS 6, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
		2406	ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2½-6, Class 150, all fluids	
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-6, Class 300, all fluids	
			ANSI, body, A105 and A182 F316L, NPS 1½-2, Class 300, all fluids	
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 100, PN25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, 1.0619 and 1.4408, DN 32-100, PN 40, all fluids	
			DIN EN, body, 1.0460, 1.4571 and 1.4404, DN 32-80, PN 40, all fluids	
	41	2412 2417	ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2½-4, Class 150, all fluids	
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-4, Class 300, all fluids	
			ANSI, body, A105 and A182 F316L, NPS 1½-3, Class 300, all fluids	
		---	2404-1	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150, PN16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
				DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 32-150, PN 40, all fluids
				ANSI, body, A126 B, NPS 6, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
	---	2404-2	ANSI, body, A216 WCC und A351 CF8M, NPS 2½-6, Class 150, all fluids	
			ANSI, body, A216 WCC und A351 CF8M, NPS 1½-6, Class 300, all fluids	
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150-400, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 65-400, PN 16, all fluids	
			DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 65-400, PN 40, all fluids	
			ANSI, body, A126 B, NPS 6-16, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
	---	2331 2337	ANSI, body, A216 WCC und A351 CF8M, NPS 2½-16, Class 150, all fluids	
			ANSI, body, A216 WCC und A351 CF8M, NPS 2½-10, Class 300, all fluids	
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 250, PN 16, fluids G2, L2 ¹⁾	
		---	2333 2335	DIN EN, body, 1.0619, DN 200-250, PN 25, fluids G2, L2 ¹⁾
				DIN EN, body, 1.0619, DN 125-250, PN 40, fluids G2, L2 ¹⁾
				DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150-400, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
				DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 100-150, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾
				DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 65-400, PN 16, all fluids
DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 200-400, PN 25, all fluids				
---		2334	DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 65-400, PN 40, all fluids	
			ANSI, body, A126 B, NPS 6-16, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2½-16, Class 150, all fluids	
	ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2½-16, Class 300, all fluids			
	DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150-400, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾			
	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 150, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾			
---	2373 2375	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 100-150, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾		
		DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 65-400, PN 16, all fluids		
		DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 200-400, PN 25, all fluids		
		DIN EN, body, 1.0619 und 1.4408, DN 65-400, PN 40, all fluids		
		ANSI, body, A126 B, NPS 6-16, Class 125, fluids G2, L2, L1 ¹⁾		
		ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 2½-16, Class 150, all fluids		
Strainers	2N/2NI	2602	ANSI, body, A216 WCC und A351 CF8M, NPS 2½-16, Class 300, all fluids	
			DIN EN, body, EN-GJL-250, DN 150-250, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 150, PN 16, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 100-150, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾	
			DIN EN, body, 1.0619, DN 100-250, PN 16, all fluids	

Revision 00

Classification: Public · SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT · Weismuellerstrasse 3 · 60314 Frankfurt am Main, Germany

Page 2 of 3

EU DECLARATION OF CONFORMITY
TRANSLATION



Devices	Series	Type	Version
Strainers	2N/2NI	2602	DIN EN, body, 1.0619, DN 200-250, PN 25, all fluids
			DIN EN, body, 1.0619, DN 32-250, PN 40, all fluids
			DIN EN, body, 1.4408, DN 65-100, PN 16, all fluids
			DIN EN, body, 1.4408, DN 32-100, PN 40, all fluids

¹⁾ Gases according to Article 4(1)(c.i), second indent
Liquids according to Article 4(1)(c.ii)


That the products mentioned above comply with the requirements of the following standards:

Directive of the European Parliament and of the Council on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment	2014/68/EU	of 15. May 2014
Applied conformity assessment procedure for fluids according to Article 4(1)	Module H	by Bureau Veritas 0062

The manufacturer's quality management system is monitored by the following notified body:
Bureau Veritas Services SAS, 8 Cours du Triangle, 92800 PUTEAUX – LA DEFENSE, FRANCE
Technical standards applied: DIN EN 12516-2, DIN EN 12516-3, ASME B16.34

Manufacturer: SAMSON AG, Weismuellerstrasse 3, 60314 Frankfurt am Main, Germany

Frankfurt am Main, 14. October 2022



ppa. Norbert Tollas
Senior Vice President
Global Operations



i.V. Peter Scheemesser
Director
Product Maintenance & Engineered Products

Revision 00

EU DECLARATION OF CONFORMITY TRANSLATION



Declaration of Conformity of Final Machinery

in accordance with Annex II, section 1.A. of the Directive 2006/42/EC

For the following products:

Type 2405 Pressure Reducing Valve

We hereby declare that the machinery mentioned above complies with all applicable requirements stipulated in Machinery Directive 2006/42/EC.

For product descriptions of the valve and actuator, refer to:

- Type 2405 Pressure Reducing Valve: Mounting and Operating Instructions EB 2520

Referenced technical standards and/or specifications:

- VCI, VDMA, VGB: "Leitfaden Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) – Bedeutung für Armaturen, Mai 2018" [German only]
- VCI, VDMA, VGB: "Zusatzdokument zum Leitfaden Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) – Bedeutung für Armaturen vom Mai 2018" [German only], based on DIN EN ISO 12100:2011-03

Comment:

Information on residual risks of the machinery can be found in the mounting and operating instructions of the valve and actuator as well as in the referenced documents listed in the mounting and operating instructions.

Persons authorized to compile the technical file:

SAMSON AG, Weismüllerstraße 3, 60314 Frankfurt am Main, Germany
Frankfurt am Main, 20 September 2021

iv. Y.Y.

Stephan Giesen
Director
Product Management

i. v. P. Scheermesser

Peter Scheermesser
Director
Product Life Cycle Management and ETO
Development for Valves and Actuators

Revision no. 00

Classification: Public · SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT · Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt, Germany

Page 1 of 1

**UK
CA** UK DECLARATION OF CONFORMITY
ORIGINAL



**The Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
Module A**

For the following products, SAMSON hereby declares under its sole responsibility:

Devices	Type	Version
Self-operated Regulators	2405	DIN EN, body, EN-GJS-400-18-LT, DN 50, PN 25, fluids G2, L2, L1 ¹⁾ ANSI, body, A216 WCC and A351 CF8M, NPS 1½-2, Class 150, all fluids

¹⁾ Gases according to Article 4(1)(c.i), second indent // Liquids according to Article 4(1)(c.ii) acc. to PE(S)R 2016

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Legislation: STATUTORY INSTRUMENTS – 2016 No. 1105 – CONSUMER PROTECTION HEALTH AND SAFETY – The Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016	PE(S)R 2016
Applied conformity assessment procedure for fluids according to Article 4(1)	Module A

Technical standards applied: EN 12516-2, EN 12516-3;

Other technical standards applied: ASME B16.34

Manufacturer:

SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT, Weismüllerstraße 3, 60314 Frankfurt am Main, Germany
Frankfurt am Main, 8th November 2022

ppc. C. Tollas

Norbert Tollas
Senior Vice President
Global Operations

i. v. P. Scheermesser

Peter Scheermesser
Director
Product Maintenance & Engineered Products

Revision 00

UK UK DECLARATION OF CONFORMITY
CA ORIGINAL



The Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
Module H / N° CE-0062-PED-H-SAM 001-22-DEU

For the following products, SAMSON hereby declares under its sole responsibility:

Devices	Type	Version
Self-operated Regulators	2405	DIN EN, body, 1.0619, 1.4571, 1.4404, 1.4408, 1.0460, DN 32-50, PN40, all fluids
		ANSI, body, A105, A182 F316L, A351 CF8M, A216 WCC, NPS 1½-2, Class 300, all fluids

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Legislation: STATUTORY INSTRUMENTS – 2016 No. 1105 – CONSUMER PROTECTION HEALTH AND SAFETY – The Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016	PE(S)R 2016	2022
Applied conformity assessment procedure for fluids according to Article 4(1)	Module H	Certificate-No.: N°CE-0062-PED-H-SAM 001-22-DEU by Bureau Veritas 0062

The manufacturer's quality management system is monitored by the following approved body:
Bureau Veritas Services SAS, 8 Cours du Triangle, 92800 PUTEAUX – LA DEFENSE (No. 0062)
Designated Standards applied: EN 12516-2, EN 12516-3;
Other technical standards applied: ASME B16.34

Manufacturer:
SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT, Weismüllerstraße 3, 60314 Frankfurt am Main, Germany
Frankfurt am Main, 8th November 2022

Norbert Tollas

Norbert Tollas
Senior Vice President
Global Operations

Peter Scheermesser

Peter Scheermesser
Director
Product Maintenance & Engineered Products

Revision 00

Classification: Public · SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT · Weismüllerstrasse 3 · 60314 Frankfurt am Main, Germany

Page 1 of 1

UK UK DECLARATION OF CONFORMITY
CA ORIGINAL



Declaration of Conformity of Final Machinery

in accordance with Schedule 2 Part 2 Annex II, section 1.A. of the Directive 2008 No. 1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

For the following products:

Type 2405 Pressure Reducing Valve

We hereby declare that the machinery mentioned above complies with all applicable requirements stipulated in Directive 2008 No. 1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

For product descriptions, refer to:

- Type 2405 Pressure Reducing Valve: Mounting and Operating Instructions EB 2520

Valve accessories (e.g. positioners, limit switches, solenoid valves, lock-up valves, supply pressure regulators, volume boosters and quick exhaust valves) are classified as machinery components in this declaration of conformity. Machinery components can be mounted onto the above specified final machinery if they comply with the specifications and properties defined by SAMSON Manual H 02 "Appropriate Machinery Components for SAMSON Pneumatic Control Valves with a Declaration of Conformity of Final Machinery".

Referenced technical standards and/or specifications:

- VCI, VDMA, VGB: "Leitfaden Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) – Bedeutung für Armaturen, Mai 2018" [German only]
- VCI, VDMA, VGB: "Zusatzdokument zum „Leitfaden Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) – Bedeutung für Armaturen vom Mai 2018" [German only], based on DIN EN ISO 12100:2011-03

Comment:

Information on residual risks of the machinery can be found in the mounting and operating instructions of the valve and actuator as well as in the referenced documents listed in the mounting and operating instructions.

Persons authorized to compile the technical file:

SAMSON AG, Weismüllerstraße 3, 60314 Frankfurt am Main, Germany
Frankfurt am Main, 8 November 2022

Stephan Giesen
Director
Product Management

Peter Scheermesser
Director
Product Maintenance & Engineered Products

Revision 00

Classification: Public · SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT · Weismuellerstrasse 3 · 60314 Frankfurt am Main, Germany

Page 1 of 1

EB 2520 ES



SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main, Alemania
Teléfono: +49 69 4009-0 · Fax: +49 69 4009-1507
samson@samsongroup.com · www.samsongroup.com